

## Gertrude Durusoy Vefat Etti

Çoğu üyemizin lisans ve lisansüstü düzeyde hocalığını ve danışmanlığını yapmış, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi ve Ege Üniversitesi Edebiyat Fakültesi gibi önemli kurumlarda çalışmış olan emekli öğretim üyesi ve çevirmen Prof. Dr. Gertrude Durusoy'un vefat haberini Sizlerle paylaşmaktan üzüntü duyuyoruz.

*Germanistik camiamıza baş sağlığı, Hocamıza da yüce Allah'tan rahmet dileriz.*



Prof. Dr. Gertrude DURUSOY

1943 yılında Sosende dünyaya geldi. Lille Üniversitesi'nde Alman ve Çek filolojisi üzerine eğitim aldı; sonrasında Peter Lang danışmanlığında 1974 yılında Aix- Marseille Üniversitesi'nde Kafka üzerine doktora yaptı.

1967'de Türkiye'ye gelen Durusoy, 1972- 1988 yılları arasında Hacettepe ve Ankara üniversitelerinde, daha sonra İzmir'de Germanistik bölümlerinde hocalık yaptı. Herman Broch üzerine yaptığı çalışmayla doçent unvanı alan Hocamız, 1988'de profesör oldu.

Orta Yüksek Almanca metinleri, 20. yüzyıl Alman edebiyatı, Avusturyalı yazarlar, karşılaştırmalı edebiyat bilimi ve kültürlerarasılık alanlarında çalışmaları olan Hocamız, Türkçenin yanı sıra Almanca, Fransızca, İngilizce, Rusça, İtalyanca, İspanyolca, Flamanca, Latince ve Çekçe dillerine hâkimdi.

### Yayınları:

“Zum 50. Todestag Franz Kafkas” Hacettepe Bull. of Soc. Sc. and Humanities, Ankara Vol. 1, 1974

“Les Deu amours de Pierre Loti ( Loti'nin eserlerinde Fransa ve Türkiye'nin yeri)” Hacettepe Bull. of Soc. Sc. and Humanities, Ankara Vol. 1, 1976

“Draußen vor der Tür und die Trümmerliteratur” Hacettepe Bull. of Soc. Sc. and Humanities, Ankara Vol. 2, 1976

“L'incidence de la langue tchéque sur les Nouvelles de Franz Kafka” Aix-en-Provence Üniv. Edb. Dergisinde Kısım 1 (baskıda)

“Bozena Nemcova et Franz Kafka” Hacettepe Bull. of Soc. Sc. and Humanities(baskıda)

Kaynak: <http://almande.humanity.ankara.edu.tr/emegi-gecenler>

## Yüksel Baypınar Armağan Kitabı

*Prof. Dr. Yüksel Baypınar'ın Saygıdeğer Hocaları, Değerli Mesai Arkadaşları ve Sevgili Öğrencileri,*

2003 yılında aramızdan ayrılan merhum hocamız Prof. Dr. Yüksel Baypınar'ın sevgili anısına, eğitimciliğini/akademisyenliğini ve bilimsel çalışmalarını değerlendiren bir armağan kitap hazırlamayı planladık.

2018 yılı için yayınlanması düşünülen bu armağan kitap içerisinde, hem merhum Prof. Dr. Yüksel Baypınar'ın mesleki etkinlikleri (eğitimci/akademisyen kimliği, bilim insanı yönü), hem de çalışma alanları (hiciv edebiyatı, yığın edebiyatı, göçmen edebiyatı, çeviri uygulamaları) ele alınabilecektir. Ayrıca bu kapsam dışında kalan bir çalışma ile de katkı sağlanabilecektir.

Bu amaçla O'nun hocalığını, mesai arkadaşlığını yapmış saygıdeğer büyüklerimizi, öğrencisi olmuş meslektaşlarımızı bu armağan kitaba katkı vermeye davet ediyoruz. Mail listesinde adı bulunmayan, ancak merhum Prof. Dr. Yüksel Baypınar'ın (hocası/mesai arkadaşı/öğrencisi) olduğunu bildiğiniz diğer isimlere bu çağrımızı iletmeniz bizi memnun edecektir.

Önerilecek yazıların Almanca veya Türkçe olarak ekteki yazım kurallarına uygun biçimde aşağıdaki adreslere en geç 31.12.2017 tarihinde gönderilmesini rica ediyoruz:

aozturk@konya.edu.tr, unkaya@ankara.edu.tr veya cunal@hacettepe.edu.tr

Selam ve saygılarımızla,

**Prof. Dr. Ali Osman Öztürk** (N. Erbakan Üniversitesi, Alman Dili Eğitimi)

**Doç. Dr. Ünal Kaya** (Ankara Üniversitesi, Alman Dili ve Edebiyatı)

**Doç. Dr. Dalım Çiğdem Ünal** (Hacettepe Üniversitesi, Alman Dili Eğitimi)

*Richtlinien zur Gestaltung von Manuskripten für die Festschrift für*

*Prof. Dr. Yüksel Baypınar* ..... S. 4

### • Haberler • Nachrichten • Haberler • Nachrichten

	Trakya Üniversitesi 2017-2018 Güz Yarıyılı Lisansüstü Programı .....	S. 2
	Die Zukunft der Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem: Russisch und Türkisch im Fokus .....	S. 2
	Uluslararası Kadın Sempozyumu .....	S. 2
	Erdoğan Yücel - İletişimin Derin Sularında .....	S. 2
	Serap Devran - Deutsch-türkische Migration: Die Darstellung narrativer Identitäten von Studentinnen in Istanbul. Eine biografie-und interaktionsanalytische Pilotstudie .....	S. 2
	Nimet Tan - Wirksamkeit und Nachhaltigkeit vorintegrativer Spracharbeit - Deutsch lehren und lernen in den türkischen Vorintegrationskursen .....	S. 3
	Deutsche Sprache erhält neuen Buchstaben: das große Eszett .....	S. 3
	Fortbildung in der Türkei .....	S. 3
	Abschlussfeier der Çukurova Universität Abteilung für Deutschdidaktik .....	S. 3
	Richtlinien zur Gestaltung von Manuskripten für die Festschrift für Prof. Dr. Yüksel Baypınar .....	S. 4
	Das JELINEK[JAHR]BUCH 2016-2017 .....	S. 4
	DİYALOG 2017/1 Sayısı Yayımlandı .....	S. 5

## Haberler &amp; Yeni Yayınlar &amp; Duyurular

## Trakya Üniversitesi 2017-2018 Eğitim Öğretim Yılı Güz Yarıyılı Lisansüstü Öğrenci Kontenjanları ve Koşulları



Trakya Üniversitesi 2017-2018 Eğitim Öğretim Yılı Güz Yarıyılı Lisansüstü Öğrenci kontenjanları ve koşulları açıklanmıştır. Kontenjan ve koşullar <http://bys.trakya.edu.tr/file/open/28200922> adresinden öğrenilebilir.

## Die Zukunft der Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem: Russisch und Türkisch im Fokus

Cemal Yıldız

04.7.2017. Berlin Yunus Emre Türk Kültür Merkezi'nde 2 yıllık emeğin ürünü olarak yayınladıkları "Die Zukunft der Mehrsprachigkeit im deutschen Bildungssystem: Russisch und Türkisch im Fokus" başlıklı kitabın editörleri Cemal Yıldız, Nathalie Topaj, Reyhan Thomas ve Insa Gülzow bir tanıtım toplantısı yapmışlardır.

Sipariş yapmak isteyenler için adres:

[https://www.peterlang.com/search?f\\_0=author&q\\_0=Nathalie+Topaj](https://www.peterlang.com/search?f_0=author&q_0=Nathalie+Topaj)



## Uluslararası Kadın Sempozyumu

Ünal Kaya

Ankara Üniversitesi Rektörlüğü, Ankara Üniversitesi Kadın Platformu Koordinatörlüğü ve Türk İnkılap Tarihi Enstitüsü işbirliği ile 8-10 Mart 2018 tarihlerinde Ankara'da "Uluslararası Kadın Sempozyumu" düzenlenecektir.



Sempozyumun amacı, kadınların, dünyada artan savaş ve çatışma ortamından etkilenme biçimlerini ortaya koymak, savaş sonrası dönemdeki konumlarını tartışmak ve barışın inşa edilmesindeki katkılarına görünür kılmaktır.

Bu çerçevede Sempozyum, savaşta ve barışta kadınların durumunu çalışan bütün bilim dallarındaki araştırmacıların bir araya gelmesine ortam hazırlayacak ve bu alanda politikaların oluşturulmasına katkı sağlayacaktır.

Sempozyum kapsamında, "Savaşta ve Barışta Kadın" ana teması altında aşağıdaki konu başlıkları belirlenmiştir:

- Göç ve Kadın
- Kadın Sağlığı ve Savaş (Travma, Şiddet, Taciz vb.)
- Savaş Ekonomisinde Kadın
- Savaş Hukukunda Kadın
- Savaşta Ailenin Dönüşümü
- Kadın Anlatıları "Savaşı Yaşayan Kadınlar"
- Barışın İnşasında Kadın
- Barış Antlaşmalarında Kadın
- Barışa Katkıda Bulunan Öncü Kadınlar
- Savaşta ve Barışta Kadın İmajı
- Barış için Kadının Eğitimi
- Savaşın Sanata Yansıması (Edebiyat, Müzik, Resim, Heykel, Tiyatro, Sinema vb.)
- Sanatın Barışa Katkısı (Edebiyat, Müzik, Resim, Heykel, Tiyatro, Sinema vb.)

Sempozyumumuza katılımınızdan mutluluk duyacağımızı belirtir, saygılarımızı sunarız.

Sempozyum Düzenleme Kurulu

Ayrıntılı Bilgi İçin: <http://www.iwsturkey.org/tr>

Erdinç Yücel

İletişimin Derin Sularında...

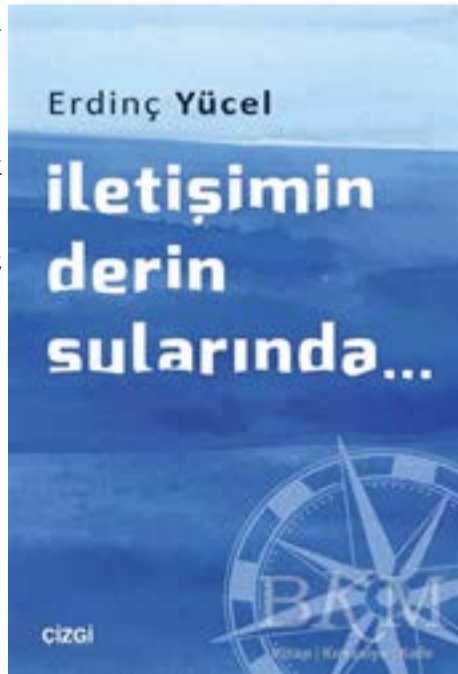
"Görünmez Kaza" dediğimiz olguların hemen ilk sırasında hiç kuşku yok ki "İletişim Kazaları" yer alır... Başımıza geldiği, daha doğrusu farkına vardığımız zaman işin işten geçmiş olduğu kazalardır "İletişim Kazaları." Hattâ çoğu zaman geri dönüşü çok ama çok zor, hemen hemen de geri dönüşü hiç olmayan kazalar.

"Vallahî öyle demedim, en azından demek istemedim!" diye edilen yemin-i Billâhlar bile çoğu zaman işe yaramaz. Ve sonunda bir şekilde atlatılsalar bile öyle kolay kolay silinmeyen çünkü rûhun ve bilincin kuytuluklarına kadar işleyip oraya yuvalanıp yerleşen derin izler bırakırlar genellikle. İlişkiler zedelenir, çatışmalar-kavgalar hattâ kanlı savaşlar bile çıkabilir "İletişim Kazaları" yüzünden. Hem tarih hem de kişisel hayat tecrübemiz nicesine şahittir "İletişim Kazaları"nın yol açtıkları ağır sıkıntılı durumlara, felâketlere.

Erdinç Yücel kardeşimin oturaklı bir akademisyen/bilim adamı ciddiyeti ve titizliğiyle ama bunlara olanca samîmiyetini ilâve ederek hazırladığı bu kitap, her aklı başında-fikri yerinde kişinin kütüphanesinde bulunması gereken "olmazsa olmaz"lardan biri. Çünkü hem bir bilgilenme-aydınlanma hem başvuru kaynağı hem de keyifle okunacak, defalarca okunsa da doyumlanacak bir "başucu kitabı."

M. Engin Noyan (Yazar/Müziyen)

Sayfa Sayısı: 152 Basım Yılı: 2017 Dil: Türkçe Yayınevi: Çizgi



Serap Devran

*Deutsch-türkische Migration: Die Darstellung narrativer Identitäten von Studentinnen in Istanbul. Eine biografie- und interaktionsanalytische Pilotstudie*

Die Migration in die Türkei stellt für viele junge Menschen einen Wendepunkt in ihrem Leben dar. Sie kann verschiedene Gründe haben.

In der biografie- und interaktionsanalytischen Pilotstudie wird die Darstellung der narrativen Identitätsentwürfe von drei deutsch-türkischen Germanistikstudentinnen in Istanbul untersucht. Sie zeigt, wie die Informantinnen aus der Retrospektive ihre sprachlichen und sozialen Erfahrungen in Deutschland und nach der Migration in die Türkei konstituieren und welche Rolle ihre sprachlichen Ressourcen beim Ausdruck von sozialer Zugehörigkeit spielen.

Seitenzahl: 201 Druckjahr: 2017 Sprache: Deutsch Verlag: Institut für Deutsche Sprache

Deutsche Sprache erhält neuen Buchstaben: *das große Eszett*

Kristina Reymann-Schneider

Eszett, scharfes s oder einfach ß: So kannten wir es, klein und immer mehr vom doppelten s verdrängt. Jetzt gibt's neue Hoffnung. Das Eszett macht sich groß, kann nun auch am Anfang stehen - wenn es nur die Wörter gäbe.

Der Rat für deutsche Rechtschreibung wacht über die deutsche Sprache. Alle Jahre wieder gibt es in Deutschland neue Rechtschreibregeln - bis außer Journalisten und Werbern kaum einer noch weiß, wie man korrekt schreibt. Zum Beispiel, wann man das Eszett benutzt und wann das doppelte s. "Daß" oder "dass", "Fussball" oder "Fußball", "heiss" oder "heiß"? Letzteres ist richtig, ersteres falsch. Aber es gibt, wie so oft im Deutschen, Ausnahmen.

Bei der ausschließlichen Verwendung von Großbuchstaben wurden die strengen Rechtschreibregeln einfach über Bord geworfen. Dann hieß es nämlich bislang FUSSBALL - und das war korrekt. Warum? Es gab nur ein kleines ß. Weil das gleichermaßen verwirrend und kurios ist, hat sich der Rat für deutsche Rechtschreibung gedacht, so geht's nicht weiter und kurzerhand das große ß eingeführt. Wem das ß zu retro ist, der darf aber gerne weiterhin das Doppel-S benutzen und kann sich auf die amtlich zulässige Schreibweise berufen.

1E9E + [alt] + [c] = ß

Eigentlich schade, denn leider lässt sich der neue Buchstaben sowieso nur äußerst selten anwenden. Denn kein deutsches Wort fängt mit ß an. Bei einer neuen Dschungelbuch-Übersetzung könnte man es zwar durchaus der Schlange Kaa in den Mund legen, aber das war's dann auch schon.

Jetzt bleibt nur noch die Frage: Wo zum Teufel steckt das große scharfe s auf der Tastatur? Denn dort, wo das kleine Eszett liegt, ist auch das Fragezeichen hinterlegt. Deshalb hier die Anleitung: Geben Sie die Zahlen-Buchstabenfolge 1E9E in Ihr Textverarbeitungsprogramm ein, markieren diese vier Zeichen und drücken dann gleichzeitig auf [alt] und [c]. Oder Sie halten [alt] gedrückt und geben 7838 ein. Oder verzichten Sie einfach weiterhin auf das ß - ging ja jahrhundertlang auch ohne.

Quelle: Deutsche Welle:

<http://www.dw.com/de/deutsche-sprache-erh%C3%A4lt-neuen-buchstaben-das-gro%C3%9F-e-szett/a-39481383>



## FORTBILDUNG IN DER TÜRKEI

Besuchen Sie eine der vielfältigen Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen, die wir zusammen mit unseren Partnern in der Türkei organisieren. Sie finden zum Teil an den Goethe-Instituten in der Türkei statt, zum Teil aber auch in anderen Städten im ganzen Land.

Ein Schwerpunkt unserer Fortbildungsangebote basiert auf dem Fort- und Weiterbildungsmaterial DLL.

Haberin devamı: <https://www.goethe.de/ins/tr/de/spr/unt/for/gia.html>



Nimet Tan

*Wirksamkeit und Nachhaltigkeit vorintegrativer Spracharbeit*

*Deutsch lehren und lernen in den türkischen Vorintegrationskursen*

In dem vorliegenden Buch wird der Erfolg und Misserfolg der Vorintegrationskurse in Zusammenhang mit Sprachkompetenz, Sprachlernverhalten und Integration auf Basis von triangulierenden Verfahren untersucht. Dabei wird auf die folgenden spezifischen Fragen eingegangen:

- Was sind die Spezifika der Vorintegrationskurse?

Wodurch unterscheiden sie sich von den anderen Sprachkursen?

- Haben die Kursteilnehmer im Kursverlauf ausreichende Deutschkenntnisse erworben, um den Sprachnachweis zu erhalten?
- Lernen die Teilnehmer in den Vorintegrationskursen, wie sie selbstständig weiter lernen können?
- Wie entwickeln sich die vorintegrativen Deutschkenntnisse nach der Beendigung des Kurses?
- Ob und inwiefern helfen vorintegrative Deutschkenntnisse den Integrationsprozess zu erleichtern?

Da die Türkei die höchste Zuwanderungsquote nach Deutschland hat, erfolgte die vielfältige Datenerhebung dort. Vor der eigentlichen Datenerhebung fand in Form von Unterrichtsbeobachtungen die Vorstudie statt. In der Hauptstudie wurden die Teilnehmer der Vorintegrationskurse zum einen während des Kursbesuches und zum anderen nach der Ankunft in Deutschland befragt. Mit der ersten Befragung wurden u. a. Zielgruppenzusammensetzung, kursorganisatorische Rahmenbedingungen und die Rolle der Prüfung erforscht. Die Interviewerhebung, die etwa 10 Monate nach Beendigung der Kurse erfolgte, konzentrierte sich beispielsweise auf den Sprachgebrauch, Sprachstandserhalt, selbstständiges (Weiter-)Lernen und die Rolle des Ehepartners. Letztendlich liefert das vorliegende Werk methodisch-didaktische Hinweise zur Weiterentwicklung von integrationsfördernden Konzeptionen und Unterrichtsszenarien, indem es die Einstellungen und die Erfahrungen sowohl der türkischen als auch der deutschen Seite aufzeigt. Die hochaktuelle Problematik der Integration wird in dieser umfassenden Untersuchung mit anderen nationalen und internationalen Forschungen verglichen und gewinnt dadurch an globaler Bedeutung.

Seitenzahl: 309 Druckjahr: 2017 Sprache: Deutsch Verlag: iudicium  
[www.iudicium.de/katalog/86205-498.htm](http://www.iudicium.de/katalog/86205-498.htm)

Abschlussfeier der Çukurova-Universität  
Fakultät für Erziehungswissenschaften  
Abteilung für Deutschdidaktik

Die Abschlussfeier der Çukurova-Universität fand am 05.07.2017 im Amphitheater statt. Akademiker, Studenten und ihre Familien haben großes Interesse an dieser Organisation gezeigt. Nach der Schweigeminute folgte unsere Nationalhymne. Infolgedessen hielt Prof. Dr. Ahmet DOĞANAY, Dekan der Fakultät für Erziehungswissenschaften, seine Rede über die Relevanz dieses Tages. Anschließend betrat der Rektor Prof. Dr. Mustafa KIBAR die Bühne und erinnerte uns an das Gründungsjahr unserer Fakultät und teilte mit, dass seit 1982 mehr als 25.000 Lehrer ausgebildet worden sind, die überall in der Türkei diesen heiligen Beruf vollstrecken.



Die Überreichung der entsprechenden Urkunden für die 50 Absolventen der Abteilung für Deutschlehrausbildung erfolgte durch unseren Abteilungsleiter Prof. Dr. Tahir BALCI. Die Auszeichnung der Jahrgangsbesten war der eigentliche Höhepunkt dieser Veranstaltung, die im Anschluss mit dem traditionellen Kappenwurf der Absolventen beendet wurde. Die Jahrgangsbeste der Deutschabteilung war die Studentin Rumeysa Semiha ÇEKER mit einem Notendurchschnitt von 3.69. Wir wünschen unseren Absolventen viel Erfolg in ihrem zukünftigen Leben.



## Richtlinien zur Gestaltung von Manuskripten für die Festschrift für Prof. Dr. Yüksel Baypınar (2018)

Konya, den 22. Juli 2017

Sehr geehrte Damen und Herren,

für die Publikation Ihres Beitrages in der Festschrift für Prof. Dr. Yüksel Baypınar möchten wir Sie bitten, Ihr Manuskript entsprechend den folgenden Richtlinien zu gestalten.

1. Der Gesamtumfang des Manuskripts soll 25000 Zeichen (inkl. Literatur und Leerzeichen) nicht überschreiten.
2. Silbentrennung: Führen Sie bitte in Ihrem Manuskript keine manuelle oder automatische Silbentrennung durch. Trennzeichen sind nur zwischen Wörtern zulässig, die mit einem Bindestrich geschrieben werden (z.B.: der Ich-Roman).
3. Kapitelüberschriften werden nach dem lateinischen Dezimalsystem nummeriert (z.B. 1.1., 1.1.1. usw.).
4. Auszeichnungen: Die übliche Auszeichnung ist kursiv; für Hervorhebungen können Sie zudem einfache Anführungszeichen (...) verwenden. Sollten beide Varianten Verwendung finden, achten Sie bitte auf eine sinnvolle und nachvollziehbare Abgrenzung. Hervorhebungen durch Fettdruck und Unterstreichung sind zu vermeiden. Keine durchgehend GROßGESCHRIEBENEN Wörter für Überschriften oder Hervorhebungen.
5. Werkzeuge werden im Text kursiv angegeben.
6. Zitate werden im laufenden Text in doppelte Anführungszeichen („...“) gesetzt. Längere Zitate (mehr als drei Zeilen) und Verse (mehr als zwei Verszeilen) werden als eigener Absatz in 10 Punkt Schrift ohne Anführungszeichen gesetzt. Eigene Zusätze werden im Zitat [in eckige Klammern gesetzt], Auslassungen werden durch drei Punkte in [eckigen Klammern] kenntlich gemacht. Zitate im Zitat werden durch einfache Anführungszeichen (...) gekennzeichnet.
7. Bei Abkürzungen wie d.h., u.a., z.B. usw. soll nach den Abkürzungspunkten kein Leerzeichen stehen.
8. Anmerkungen: Anmerkungsnummern werden im Text klein und hochgestellt, ohne Klammer, hinter den schließenden Anführungszeichen, vor Komma, Semikolon und Doppelpunkt, aber hinter Punkt, Frage- oder Ausrufezeichen gesetzt. Anmerkungen werden fortlaufend nummeriert und auf der entsprechenden Seite als Fußnoten eingestellt.
9. Verwenden Sie bitte keine Zeilenschaltung am Zeilenende, sondern nur bei Absätzen, keine Leerzeilen zwischen den Absätzen.
10. Keine Leerzeichen oder Tabulatoren am Zeilenanfang als Absatzeinrückung.
11. Bindestrich/Gedankenstrich: Bei Bindestrichen gehört im Allgemeinen kein Abstand vor- und nachher: z.B. Maria-Theresien-Straße. Gedankenstriche bitte immer mit Leerzeichen vor- und nachher (Ausnahme bei Kombination mit Satzzeichen „-“ und zwischen Zahlen wie z.B. S. 35-46).
12. Grafiken und Bilder sollten eine minimale Auflösung von 600 dpi haben.
13. Literaturangaben: in den Anmerkungen ausführlich nur bei der ersten Nennung in folgender Form:
  - a. Bücher, Monographien  
Autor: Titel. Untertitel. [Herausgeber. Übersetzer.] Erscheinungsort: Verlag, Jahr (Reihe, Bandnummer)  
Assmann, Aleida: Erinnerungsräume. Formen und Wandlungen des kulturellen Gedächtnisses. München: Beck, 1999.
  - b. Sammelband  
Herausgeber (Hg.): Titel. Untertitel. Erscheinungsort: Verlag, Jahr (Reihe, Bandnummer).  
Kopperschmidt, Josef (Hg.): Rhetorische Anthropologie. Studien zum Homo rhetoricus. München: Fink, 2000.
  - c. Aufsatz in einem Sammelband  
Autor: Aufsatztitel. In: Herausgeber (Hg.). Sammelbandtitel. Untertitel. Erscheinungsort: Verlag, Jahr (Reihe, Bandnummer), Seitenangabe des Aufsatzes.  
Mertens, Karl: Der Kairos der Rede als Ausdruck menschlicher Situiertheit. In: Kopperschmidt, Josef (Hg.): Rhetorische Anthropologie. Studien zum Homo rhetoricus. München: Fink, 2000, S. 295-313.
  - d. Zeitschriftenaufsatz  
Autor: Aufsatztitel. Zeitschrift Jahrgang, Jahr/Nummer, Seitenangabe des Aufsatzes.  
Heitsch, Ernst: Sprachtheoretische Überlegungen Platons. Allgemeine Zeitschrift für Philosophie, 23, 1998/1, S. 43-59.
  - e. Internetseite  
Hier wird als Titel der Seitentitel angegeben, wie er im Browserfenster erscheint, evtl. zusätzlich der Titel der Zeitschrift oder des Werks, als dessen Teil der Beitrag erscheint. Wichtig ist, dass Sie neben der Web-Adresse (URL) auch das Datum Ihres letzten Zugriffs auf die Seite angeben.  
Autor bzw. Herausgeber. Seitentitel. Titel der Zeitschrift oder des übergeordneten Werks. Herausgebende Institution. URL (Datum des letzten Zugriffs).  
Jenny, Laurent. La description. Méthodes et problèmes. Université de Genève, Département de français moderne. www.unige.ch/lettres/framo/enseignements/methodes/description/ (Zugriff am 15.03.2014).
14. Wiederholung von Literaturangaben: in den Anmerkungen ab der zweiten Nennung in folgender Form: Zuname [Anm. x], Seite. Bitte keine Rückverweise, wie „a.a.O.“ oder ähnlich. Kurztitel oder Jahreszahlen nach den Zunamen bitte nur verwenden, um Unklarheiten zu vermeiden. Bei aufeinander folgenden Zitaten aus der gleichen Quelle genügt in der Fußnote der Hinweis: Ebd., Seite.
15. Am Schluss des Beitrages werden der Name, die Dienstanschrift und die E-Mail-Adresse der Verfasserin/des Verfassers angeführt.  
Wir erwarten Ihr Manuskript bis zum 31. Dezember 2017 im Word-Format unter der E-Mail-Adresse aozturk@konya.edu.tr od. unkaya@ankara.edu.tr od. cunal@hacettepe.edu.tr Beiträge, die nach diesem Datum eintreffen, können leider nicht in der Festschrift veröffentlicht werden.

Mit freundlichen Grüßen

Die Herausgeber

(Prof. Dr. Ali Osman Öztürk, Doç. Dr. Ünal Kaya, Doç. Dr. Dalım Çiğdem Ünal)

## Das JELINEK[JAHR]BUCH 2016-2017

Sehr geehrte Damen und Herren!

Das Elfriede Jelinek-Forschungszentrum freut sich, Ihnen das sechste JELINEK[JAHR]BUCH vorstellen zu können, und ersucht Sie um Verbreitung der Information.

Das JELINEK[JAHR]BUCH 2016-2017, das von einem Beitrag von Hans-Thies Lehmann und einem Essay von Jula Rabinowich eingeleitet wird, stellt Jelineks neue Theatertexte „Wut“ und „Licht im Kasten (Straße? Stadt? Nicht mit mir!)“ vor, u.a. mit einem Interview mit dem Intendanten der Münchner Kammerspiele Matthias Lilienthal und einem Text von Barbara Vinken.

Das Jahrbuch enthält außerdem ausgewählte Vorträge der Austrian Studies Association Konferenz 2016 in Wien, die Auskunft geben über die Bezüge Jelineks zu den USA, sowie Jelineks Grußworte für diese Tagung.

Weitere Beiträge, u.a. ein Geburtstagsgruß von Alice Schwarzer, basieren auf der Veranstaltungsreihe „Elfriede Jelinek – Nestbeschmutzerin & Nobelpreisträgerin“ aus Anlass von Jelineks 70. Geburtstag im Oktober 2016.

Darüber hinaus wird der zweite interdisziplinäre Workshop für NachwuchswissenschaftlerInnen „Elfriede Jelinek und die europäischen Literaturen“, der im Februar 2016 an der Kazimierz-Wielki-Universität Bydgoszcz stattfand, dokumentiert.

AutorInnen und GesprächspartnerInnen:

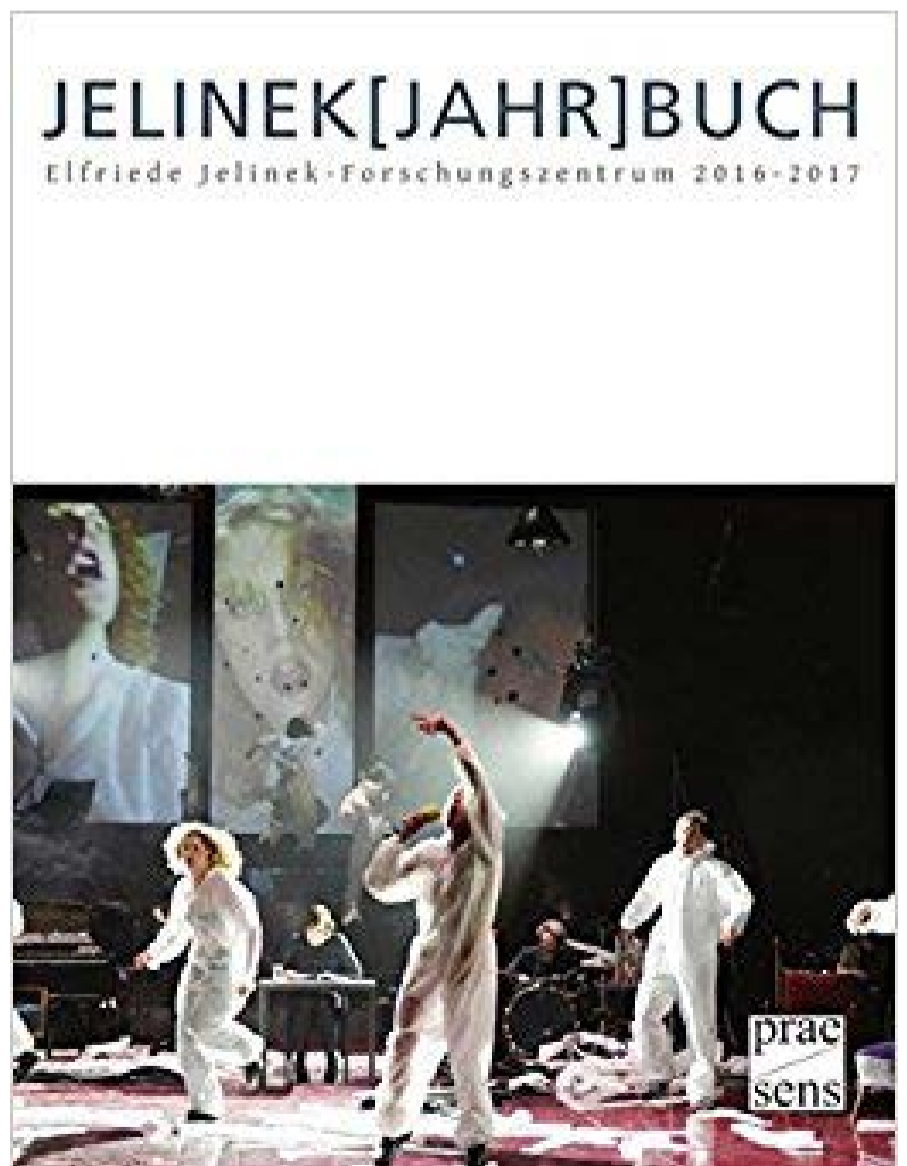
Katherine Arens, Anna Badora, Hermann Beil, Claudia Bosse, Eva Brenner, Uta Degner, Silke Felber, Konstanze Fladischer, Olga Flor, Natalia Fuhry, Hilde Haider-Pregler, Christine Ivanovic, Pia Janke, Elfriede Jelinek, Karen Jürs-Munby, Britta Kallin, Barbara Kosta, Teresa Kovacs, Margarete Lamb-Faffelberger, Hans-Thies Lehmann, Matthias Lilienthal, Robert Misik, Sarah Neelsen, Ute Nyssen, Daniela Pillgrab, Jula Rabinowich, Christian Schenkermayr, Heidi Schlipphacke, Ferdinand Schmalz, Alice Schwarzer, Clemens J. Setz, Susanne Teutsch, Barbara Vinken, Emmy Werner, Felicitas Zürcher

Sie können das Jahrbuch ab sofort über den Praesens Verlag (E-Mail: bestellung@praesens.at, Fax: +43 1 25 33033 4660) beziehen.

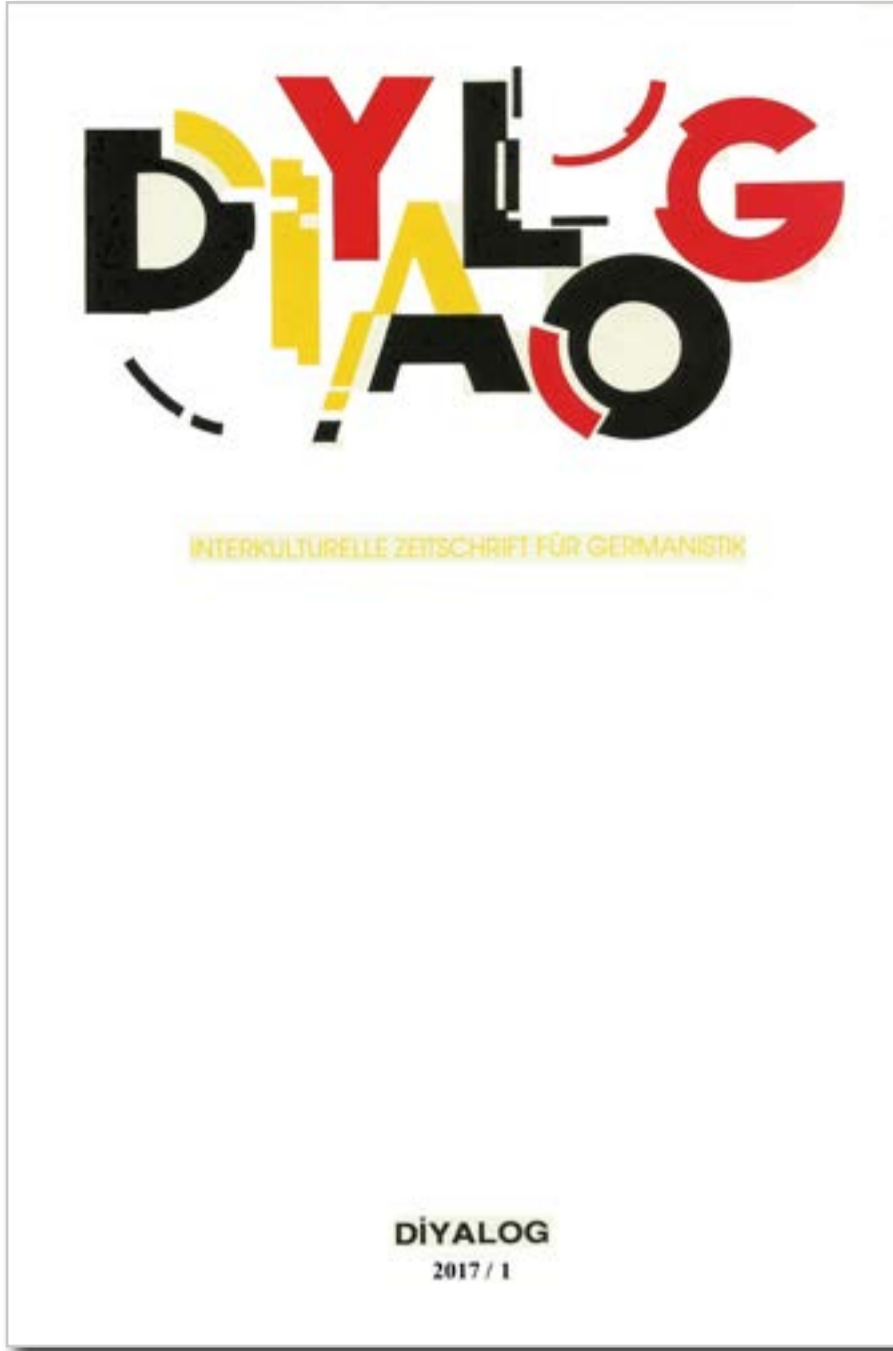
Die Kosten für den Band betragen 29 Euro (A) / 28,20 Euro (D), es besteht auch die Möglichkeit, das Jahrbuch zu einem reduzierten Abo-Preis von 25 Euro (A) / D 24,30 Euro (D) pro Band zu bestellen.

Das Inhaltsverzeichnis und das Cover des Buches finden Sie anbei.

Pia Janke, Konstanze Fladischer (Hg.): JELINEK[JAHR]BUCH. Elfriede Jelinek-Forschungszentrum 2016-2017. Wien: Praesens Verlag 2017. (ISBN 978-3-7069-0945-7)



# DİYALOG Interkulturelle Zeitschrift Für Germanistik 2017/1 Sayısı Yayınlandı



DİYALOG. INTERKULTURELLE ZEITSCHRIFT FÜR GERMANISTIK

NR. 2017/1

## INHALTSVERZEICHNIS

### DEUTSCHE LITERATUR

01. Scharlatane in Abdera: Über Wissen und Gelehrtentum in Christoph Martin Wielands Geschichte der Abderiten 1, Onur Bazarkaya, Tekirdağ
02. Autobiografie, Interkulturalität und Engagement . Zu Ingeborg Rapoport's Autobiografie Meine ersten drei Leben (1997) 17, Pierre Kodjio Nenguié, Montreal
03. Schöner als der Mond. Beautys in den Volksmärchen von Grimm und Kúnos 29, Meral Ozan, Bolu

### LITERATURWISSENSCHAFT

04. Modern Kuramların Postmodern Yansımaları: Okur Odaklı Edebiyat Kuramlarında Okurun Konumlandırılması 49, Berna Köseoğlu / Metin Toprak, Kocaeli

### SPRACHWISSENSCHAFT

05. Sprach-Assoziation und Sprach-Konvention 71, Otto Holzapfel, Freiburg i. Br.
06. Formale Ähnlichkeiten der Wörter als Barikade im Lehr- und Lernprozess 82, Erdinç Yücel, Konya

### TRANSLATIONSWISSENSCHAFT

07. Dialog der Kulturen und Texte oder die Migration der Übersetzung 93, Faruk Yücel, İzmir
08. Ardıl Çeviri Eğitiminde Not Almanın Önemi ve Not Alma Duyarlılığının Pekiştirilmesi 102, Emra Durukan, Mersin
09. Tarihe Yön Veren Çeviriler: Septuaginta ve Reşid Taşı (Rosetta) 113, Emra Durukan, Mersin

### ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT

10. Deutsch als Fremdsprache durch Fernunterricht in der Türkei 131, Mustafa Çakır, Eskişehir
11. So natürlich wie möglich, so künstlich wie nötig! Zur Förderung der Sprechfertigkeit im universitären Kontext 151, Gülcan Çakır, Eskişehir
12. Angstgefühle von DaF-Lernenden in Gesprächssituationen im Unterricht – eine kontrastive Analyse im internationalen Kontext 171, Miray Enez, Eskişehir
13. Trakya Üniversitesi Öğretim Üyesi Yabancı Dil Kullanım Amaçlarının Betimlenmesi 187, Handan Köksal, Edirne

### REZENSIONEN

14. Edebi Çevirinin Özellikleri 202, Umut Balcı, Batman
15. Her Yönüyle Almanca İlgeçler / Deutsche Präpositionen unter allen Aspekten 204, Umut Balcı, Batman
16. Anlama ve Yorumlama Ekseninde Edebiyat. Metin Toprak'ın Hermeneutik ve Edebiyat isimli Çalışması 207, Saniye Uysal Ünal, İzmir

### BERICHTE

17. (Trans-)Kulturelle Konzepte von Raum und Zeit in der Literatur Ilija Trojanows: Transkription einer philosophischen Darstellung der Gegenwart aus ausgewählter Literatur durch den Präsenzworkshop mit Ilija Trojanow 211, Max Florian Hertsch, Özlem Demirci, Mutlu Er, Begüm Kardeş, Ankara
18. Bericht über die XX. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik 241, Yüksel Gürsoy, Konya

(Die in dieser Zeitschrift geäußerten Meinungen und Kommentare unterliegen der Verantwortung der AutorInnen und spiegeln nicht unbedingt die Meinung der Herausgeberschaft bzw. des GERDERs wider.) DİYALOG. Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik wird indexiert im ULAKBIM TR DİZİN (TÜBİTAK), in der deutschen IBZ (Internationale Bibliographie geistes- und sozialwissenschaftlicher Zeitschriftenliteratur) und IBR (Internationale Bibliographie der Rezensionen geistes- und sozialwissenschaftlicher Literatur) und der Germanistik im Netz. Virtuelle Fachbibliothek Germanistik

DİYALOG 2017/1 Sayısına [GERDER sunucusu](#) üzerinden ulaşabilirsiniz.